

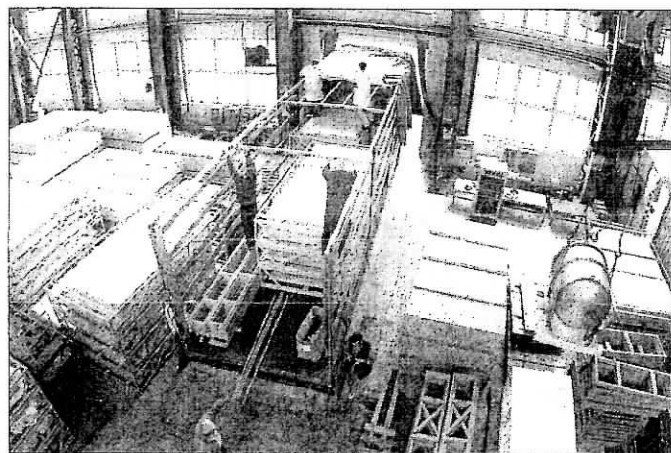
НАУКА СОПРУЖЕСТВО ПРОГРЕСС

ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК ОБЪЕДИНЕННОГО ИНСТИТУТА ЯДЕРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Газета выходит с ноября 1957 года ♦ № 26 (3714) ♦ Пятница, 9 июля 2004 года

Первые 9 из 84

**мюонных камер установки ATLAS,
изготовленных в ОИЯИ,
отправлены в ЦЕРН**



• Сообщение в номер

6 июля из ворот 5-го корпуса Лаборатории ядерных проблем имени В. П. Джелепова в долгий путь до Женевы отправился транспорт, груженный первыми 9 из 84 мюонных камер установки АТЛАС, изготовленными в научно-экспериментальном отделе встречных пучков ЛЯП ОИЯИ.

Эта работа, начатая в 2000 году в рамках выполнения обязательств ОИЯИ по участию в создании мюонной системы крупнейшей экспериментальной установки ATLAS/LHC для проведения исследований в области физики элементарных частиц высоких энергий, вступает в завершающий этап. В течение ближайшего года должны быть завершены работы по сборке и проверке в ОИЯИ всех оставшихся мюонных камер, транспортировке их в ЦЕРН, проверке и сборке в ЦЕРН с так называемыми «триггерными» RPC камерами, производство которых ведется в научных центрах Италии, и финальной проверкой перед установкой в шахте АТЛАС. *На снимке: погрузка камер для транспортировки в ЦЕРН.*

Комментарий к событию

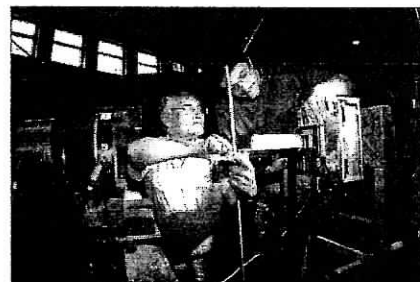
Нуклотрон работает на космос

Нуклотрон открывает новые перспективы в сотрудничестве, направленном на освоение космоса, а также формирование медицинских пучков для лечения онкологических заболеваний. Сегодня на 1 – 2-й страницах газеты публикуются комментарии по итогам летнего сеанса работы нуклотрона.

Одновременно с широкой программой фундаментальных исследований на пучках нуклотрона Лаборатории высоких энергий имени В. И. Векслера и А. М. Балдина ведутся прикладные работы. В последние годы Институтом медико-биологических проблем, ведущим российским научным центром, исследуется влияние тяжелой космической компоненты на биологические объекты, радиационной безопасности во время длительных полетов человека в космосе.

Плодотворное сотрудничество в решении этой проблемы между двумя научными центрами было отмечено в письме директора ИМБП академика А. И. Григорьева директору ОИЯИ В. Г. Кадышевс-

кому. В своем письме А. И. Григорьев, в частности, выразил искреннюю признательность за возможность проведения экспериментальных исследований, направленных на решение проблем освоения космоса, на базовых установках Объединенного института ядерных исследований. «Мы успешно сотрудничаем с вашим институтом уже более 30 лет, – говорится в письме, – из них более 20 лет исследования проводились на синхрофазотроне Лаборатории высоких энергий. Полученные за этот период материалы радиофизических и радиобиологических экспериментов легли в основу критериев оценки воздействия космического излучения и обеспечения радиационной



безопасности при космических полетах. Они позволили также сформировать представления об основных закономерностях биологического действия ускоренных ядер с различными физическими характеристиками. Создание нуклотрона открыло для нас новые перспективы, требующие своего решения в соответствии с планируемым полетом к Марсу.

Надеюсь, что наше дальнейшее сотрудничество будет таким же успешным, и прошу вас передать нашу благодарность директору ЛВЭ профессору А. И. Малахову и сотрудникам группы, возглавляемой главным научным сотрудником И. Б. Иссинским.»

Наш адрес в Интернете – <http://www.jinr.ru/~jinrmag/>

Проект «Мед-Нуклотрон»: сделаны первые шаги

Известно, что метод лечения злокачественных опухолей путем облучения пучком тяжелых ядер также дает хорошие результаты. Ускорителей, пригодных для этих целей мало.

На Программных консультативных комитетах – по физике частиц и по конденсированным средам был рекомендован в апреле этого года к исполнению с первым приоритетом на три года проект «Мед-Нуклотрон». Инициаторами этого проекта выступили словацкие ученые профессора Станислав Дубничка и Ян Ружичка. Программный комитет по физике частиц предложил дирекции ОИЯИ начать переговоры с соответствующими министерствами России и других стран-участниц ОИЯИ для

обеспечения инвестиций при создании медицинского центра для лечения рака этим способом.

В июне этого года 96-сессия Ученого совета ОИЯИ отметила научную и социальную значимость проводимых исследований в области лечения рака на фазотроне ЛЯП и предложение использовать медицинский пучок на нуклотроне ЛВЭ для решения этих задач, а также рекомендовала дирекции ОИЯИ обеспечить эти работы необходимым финансированием. На этой сессии было



В настоящее время в России нет другого такого ускорителя, на котором можно было бы повторить эти измерения. Да и в мире существует лишь три подобные машины: два ускорителя находятся в Японии и один в Германии. Все они используются для терапии онкологических заболеваний. В последнее время появилось много проектов создания ускорителей тяжелых ионов для медицины. Таким образом, если имеются пучки ядер, дальнейшее – это «дело техники». Появилась уверенность в том, что до завершения первого этапа проекта в течение ближайших двух лет можно будет провести курс лечения первого пациента на пучке ядер углерода. Планируемый в ЛВЭ бустер для повышения интенсивности пучков нуклотрона имеет параметры, предъявляемые к ускорителям для медицины. Достаточно лишь его немного оптимизировать, построить систему вывода пучка – и в Дубне появится новый медицинский ускоритель. Работы в этом направлении (второй этап проекта) уже ведутся параллельно с первым этапом. В ОИЯИ и Дубне накоплен большой опыт в области медико-биологических исследований на пучках ускоренных частиц. В одной только Лаборатории ядерных проблем не один десяток лет используется фазотрон для этих целей. Неоценим и научный потенциал Отдела радиобиологических исследований, проводящего фундаментальные исследования в области радиобиологии на пучках частиц в том числе и тяжелых ядер. Большой опыт в радиотерапии на ускорителях имеет Медсанчасть №9.

Первые шаги в реализации проекта «Мед-Нуклотрон» сделаны. Шаги удачные и обнадеживающие. Пожелаем авторам успешного прохождения всего пути, от идеи до реализации проекта.

Е. ПЛЕХАНОВ,
ученый секретарь ЛВЭ.

На снимке Юрия Туманова: коллектив авторов эксперимента на углеродном пучке нуклотрона по проекту «Мед-Нуклотрон». В эксперименте принимали участие физики ЛВЭ, ЛЯП, Института физико-технических проблем, из Словакии и Румынии.



**НАУКА
СОТРУДНИЧЕСТВО
ПРОГРЕСС**

Еженедельник Объединенного
института ядерных исследований

Регистрационный № 1154
Газета выходит по пятницам
Тираж 1020
Индекс 55120
50 номеров в год

Редактор **Е. М. МОЛЧАНОВ**

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

141980, г. Дубна, Московской обл., ул. Франка, 2.

ТЕЛЕФОНЫ:

редактор – 62-200, 65-184
приемная – 65-812
корреспонденты – 65-181, 65-182,
65-183.

e-mail: dasp@dubna.ru

Информационная поддержка –
компания КОНТАКТ и ЛИТ ОИЯИ.

Подписано в печать 8.7 в 13.00.

Цена в розницу договорная.

Газета отпечатана в Дубненской типографии Упрполиграфиздата Московской обл., ул. Курчатова, 2а. Заказ 162.

предложено скоординировать усилия в развитии всех исследований, проводимых на ускорителях ОИЯИ в области медицины и биологии.

Первые измерения параметров выведенного пучка углерода, проведенные на пучке ускоренных ядер из нуклотрона, дали очень обнадеживающие результаты. Экспериментально было подтверждено, что основные параметры: энергия, интенсивность, размеры и длительность цикла вполне соответствуют требованиям проекта для использования в терапии онкологических заболеваний. В эксперименте, проведенном 4 июля, была измерена зависимость ионизационных потерь ионов углерода в конце пробега, в месте предполагаемой мишени (опухоль). Это так называемая кривая Брэгга, которая лежит в основе метода лечения пучками адронов.

Двадцать лет спустя, или Открытый урок менеджмента

Шесть лет проработал в ЛНФ вьетнамский физик Май Хань Чан. В 1983 году он вернулся на родину. Работал на исследовательском реакторе в городе Далат, возглавлял исследования по ядерной физике. В 1994 году вместе с семьей уехал в США, через несколько лет получил американское гражданство. Занялся менеджментом в области финансов, основал свою компанию. В конце июня господин Чан вновь побывал в ОИЯИ, в Лаборатории нейтронной физики с ознакомительным визитом для обсуждения возможностей сотрудничества.

— В этой лаборатории я больше 20 лет назад изучал физику деления, занимался вместе с А. В. Стрелковым и В. К. Игнатовичем ультрахолодными нейтронами. Я всегда интересовался детекторами разных типов. Ц. Пантелеев и Ю. Н. Григорьев — опытные специалисты по детекторам, с ними всегда было интересно обсудить какие-то тонкости. Вообще в ОИЯИ работают высококлассные, высокопрофессиональные специалисты.

Когда я вернулся во Вьетнам, то работал на исследовательском 250-киловаттном реакторе в Далате. У него интересная история. Построили его американцы, но в 1975 году они вывезли реакторное ядерное топливо. Когда я приехал во Вьетнам, реактор был совершенно пуст. Вьетнам подписал договор с СССР и получил новое топливо для реактора. Мы провели восстановительные работы и подняли его мощность до 500 кВт. Вместе с работавшими у нас советскими специалистами я участвовал в доводке реактора до критического режима. Мы вычисляли и следили за изменением мощности шаг за шагом — это была очень ответственная и интересная работа. Я считаю, мне повезло, что я в ней участвовал. Восстановленный реактор запустили в 1983 году, и до сих пор он работает. В настоящее время это единственный в мире реактор, в котором корпус американский, а топливо советское — «пример тесного сотрудничества двух стран».

— Ваш отец тоже приезжал в ОИЯИ...

— Да, в начале 80-х годов он занимал пост заместителя председателя постоянного комитета Национального Собра-

ния Социалистической Республики Вьетнам и приезжал в Дубну в 1981 или 82-м году. Точно не помню. Я был его переводчиком, когда он встречался с Ильей Михайловичем Франком и главным инженером ЛНФ. Он много сделал для развития отношений наших стран, был заместителем председателя Общества вьетнамо-советской дружбы, его заслуги дважды отмечены советским орденом Дружбы Народов.

— Как сложилась ваша жизнь в США?

— Можно сказать, что удачно. Хотя я изменил область деятельности довольно сильно — сейчас занимаюсь финансовым менеджментом, — но фундаментальные знания и опыт и навыки исследовательской работы мне очень пригодились. Это определяет профессиональный стержень человека, заставляет его расти. А мне лично мой прошлый научно-исследовательский опыт добавляет авторитета у клиентов и партнеров.

— Но, наверное, к опыту физика вы добавили специальное образование?

— Разумеется, я окончил курсы в университете Дж. Вашингтона по обработке информации и документов. Сегодня я работаю в довольно крупной финансовой компании CFC, которая занимается инвестированием в области электроэнергетики и телекоммуникаций. Я занимаюсь вопросами использования вложенных финансов.

Несколько лет назад мы с друзьями основали консалтинговую компанию «High Tech Solutions», президентом которой я и стал. Я участвовал в разработке более 20 проектов в разных областях с объемом инвестиций в несколько сотен миллионов долларов для

Кореи, Тайваня, Сингапура, Гонконга, Германии и США. Все эти проекты были очень успешными. Я делал для них предварительные исследования, просчитывал возможные потери и прибыль, готовил официальные документы, искал необходимых партнеров, договаривался с местными чиновниками, боролся с ними за экономию каждого доллара инвестиций.

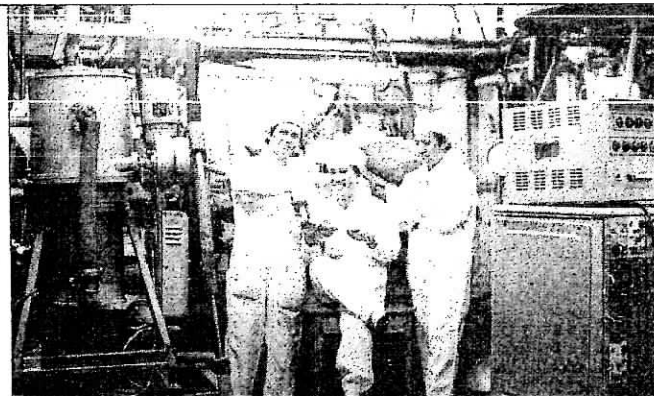
Когда в нашу компанию приходит новый клиент, я никогда не спрашиваю: «А сколько вы мне заплатите за работу?». Мне в первую очередь всегда важно сначала познакомиться с проектом, узнать все подробности, и показать клиенту, как лучше защитить свои интересы. Я считаю, что каждый проект должен быть выгодным обоим: и мне и моему клиенту. Успех должен быть обоюдным, тогда это настоящий бизнес. В этом заключается культура бизнеса, которую нужно воспитывать, и в нашей финансовой компании этим занимаются на специальных семинарах для сотрудников.

— Кроме Дубны вы побывали в Москве и Обнинске. Какими вы их нашли через 20 лет?

Дубна и Обнинск — очень красивые и тихие города. Я общался с искренними, доброжелательными, радушными людьми. В Обнинск я приезжал к старым друзьям, это всегда приятно. Москва — очень красивый город. Я часто бывал в Нью-Йорке, Вашингтоне, Сан-Франциско, Лас-Вегасе, и могу сказать, что Москва очень красива. Более того, она очень скоро может стать самым красивым городом мира, когда завершатся многочисленные ее стройки.

Россия — богатая и красивая страна с разнообразным природным ландшафтом, но вам не хватает денег. Многие из тех, с кем я общался в этой поездке, жалуются на большой разрыв между богатыми и бедными. Это забота правительства — уменьшить разрыв с помощью прогрессивных налогов. Америка и сильна потому, что она умеет собирать налоги. Я очень люблю Россию, мне нравится, как вы живете, и я верю, что вы скоро будете жить богаче — все, а не только некоторые!

Беседовала Ольга ТАРАНТИНА



Эти снимки сделаны более 20 лет назад в Димитровграде на экспериментах по исследованию ультрахолодных нейтронов и любезно предоставлены для газеты коллегами Май Хань Чана из ЛНФ. На левом снимке он второй слева; на правом — первый справа.

«Только вместе мы можем выиграть!»

Третье совещание пользователей реактора ИБР-2 в рамках сотрудничества Германия–ОИЯИ «Нейтронные исследования конденсированных сред на реакторе ИБР-2» проходило с 12 по 16 июня в ЛНФ. Оно собрало ученых, участвующих в совместных проектах, для обсуждения эффективности использования реактора ИБР-2 и развития сотрудничества в рамках программы политики пользователей. Научная программа совещания содержала представление новых экспериментальных данных, полученных на пучках реактора, проекты развития спектрометров и детекторов, предложения по развитию методики эксперимента, методов обработки данных. Слово – участникам и организаторам совещания.

Потенциал сотрудничества возрастает год от года

Сопредседатель оргкомитета совещания, директор ЛНФ **А. В. Белушкин:**

Эта встреча уже третья, более представительная, чем предыдущие. В ней появились новые участники из Германии, причем некоторые, ни разу не бывая ранее в Дубне, сочли необходимым приехать на наше совещание. С 2001 года, когда состоялась предыдущая встреча пользователей, некоторые проекты были успешно завершены, открылись новые совместные проекты. Сотрудничество с Германией динамично развивается. С нашей точки зрения, немецкая сторона, имея в виду общий взаимовыгодный результат от сотрудничества с ОИЯИ и ЛНФ, в частности, могла бы увеличить свое финансирование. Это позволило бы поддержать целый ряд новых интересных предложений. Но пока немецкая сторона не сочла возможным выделить необходимые средства. Один из организаторов совещания от Германии доктор **Х. Лаутер** выразил сожаление, что не все проекты можно сейчас поддержать, но надо постараться это сделать в будущем.

Потенциал сотрудничества большой, выгода от полной его реализации была бы обоюдной: немецкие исследователи получили бы новые результаты совместных научных работ и технических разработок, а мы смогли бы и далее улучшать условия проведения экспериментов на ИБР-2. Поэтому мы будем обсуждать с немецкой стороной возможность дополнительной поддержки наиболее актуальных проектов.

Программа совещания получилась насыщенная и напряженная. Предварительно мы планировали отвести один день целиком для отдыха, но пришлось отдых сократить наполовину – тем не менее, удалась и прогулка на теплоходе.

Необходимо отметить большую

помощь, несмотря на тяжелую финансовую ситуацию, дирекции Института в организации этого совещания, проведении ремонтных работ в лаборатории, слаженную работу отдела международных связей, гостинично-ресторанного комплекса.

Сопредседатель оргкомитета совещания доктор **Х. Лаутер** (Институт Лауэ-Ланжевена, Франция):

Организуя это совещание, мы планировали продемонстрировать, что было сделано за прошедшее время, – полученные научные результаты, текущее состояние реактора и комплекса спектрометров. Необходимо отметить большую работу ЛНФ по созданию и установке нового подвижного отражателя. Еще одна цель, которую мы преследовали, организуя это совещание, – выработать и обсудить существующие пути продолжения нашего сотрудничества во время останковки реактора с 2007 по 2010 годы. Об этом следует думать уже сейчас.

За год до окончания очередного трехлетнего соглашения об ассоциированном членстве Германии в ОИЯИ обычно проводится совместная встреча для обсуждения заключения следующего договора. Имеются некоторые новые идеи, возможности для продления соглашения, которые будут обсуждаться сначала в ЛНФ, а затем, осенью на встрече с дирекцией ОИЯИ.

Я очень рад, что количество участников совещания по сравнению с прошлой встречей возросло с обеих сторон. Это подтверждает активность научного сообщества и развитие наших отношений. Также хочу отметить высокое качество представленных докладов.

Сопредседатель совещания профессор **Г. Клозе** (Институт экспериментальной физики университета Лейпцига, Германия):

Германия много лет финансирует исследования на ИБР-2 в рамках трехлетних соглашений с ОИЯИ. Очередное соглашение заканчивается в 2005 году. Мы должны подумать о научной программе сотруд-

ничества на новый срок, и нынешнее совещание – один из шагов в этом направлении: мы обсуждаем новые проекты, планы на будущее.

Условия меняются очень быстро, и не только в науке, но и условия финансирования. Доступные средства очень ограничены. Экономическое положение Германии сегодня не самое лучшее. Поэтому сейчас мы говорим о том, что необходимо сконцентрировать силы на наиболее важных научных направлениях и инфраструктуре реактора. Я должен отметить большой прогресс в процессе модернизации ИБР-2 и развитии его инструментального окружения. Это хорошая основа для продления нашего сотрудничества.

Сделать шаг в будущее

Профессор **Ю. Шрайбер** (Институт неразрушающего контроля, Германия):

Я с 1993 года провожу эксперименты на ИБР-2. Наше активное сотрудничество, безусловно, полезно и здесь, и в Гренобле, и в Швейцарии, и в Великобритании. Моя группа тесно сотрудничает с ЛНФ, и это важно и для меня, и для наших молодых сотрудников. Мы испытываем проблемы с финансированием, поскольку Министерство образования и исследований Германии на наши исследования как прикладные средств не выделяет. Но мы ищем и находим поддержку в промышленности для наших проектов.

Конечно, огорчает такая длительная останковка реактора. Не просто пережить этот перерыв, надо обдумать, как это сделать. И одного желания здесь мало, нужны конкретные идеи и хорошая команда, которая смогла бы поддерживать должный уровень во время останковки и начать работу в 2010 году.

Профессор **Х. Керн** (Геологический институт университета Киль, Германия):

Я специализируюсь в области исследований горных пород и считаю, что у Дубны большой потенциал в развитии физики конденсированных сред. Сегодня самый лучший метод изучения свойств природных минералов, как результата тектонических деформаций, – текстурные измерения. И единственный доступный и удобный метод исследований – нейтронная дифракция. Вот почему я здесь и вот почему сотрудничаю с коллегами из ЛНФ **Т. И. Иванкиной** и **Ю. В. Никитенко**.

Профессор **А. М. Балагуров** (ЛНФ):

Совещание действительно нужное. После таких встреч немецкие специалисты лучше понимают, что здесь происходит, а мы – их запросы. Эти запросы меняются, и время от времени нужно согласовывать наши позиции. Мы обсуждаем и новые проекты, а поскольку в совещании участвуют не только ученые из Германии, но и административные работники, то важно, чтобы они ощутили живую реакцию людей и сами увидели, как модернизируются установки.

Конечно, важный момент для нас – предстоящая длительная остановка реактора. Мы сейчас думаем, что делать с нашими проектами. Прекращать – не очень конструктивно, надо искать какие-то способы решения. Глядишь... и найдем их на этом совещании.

Профессор **Й. Берман** (Институт наук о Земле Университета Фрайбурга):

Я первый раз в ОИЯИ и вообще в России. Один день был в Москве, конечно, увидел очень мало, но впечатление просто восторженное. Оно сильно отличается от моего представления о России, а самое сильное впечатление от ОИЯИ – царящий здесь дух сотрудничества. Я – геолог, и это совещание дало мне новое видение даже моей области исследований и понимание того, как можно использовать нейтроны. Интерес к исследованиям на ИБР-2 возрастает, надеюсь, он сохранится и в дальнейшем. Я смотрю с оптимизмом на перспективы продолжения нашего сотрудничества.

Новые проекты

Кандидат физико-математических наук **В. Н. Швецов** (ЛНФ):

Наше сотрудничество с коллегами из Германии идет по нескольким направлениям. Вместе с доктором Б. Гебауэром (Институт Гана – Майтнер, Берлин) мы в ЛНФ занимаемся разработкой двухкоординатной электроники для определения координаты в детекторах с линиями задержки.

Совместно с Техническим университетом Мюнхена для их нового реактора FRM-2 мы разрабатываем позиционно-чувствительный проекционный монитор, который позволит определить профиль пучка. Для нас это «проба пера» в области создания двухкоординатных позиционно-чувствительных детекторов на основе проволочных камер. Поскольку требования немецкой стороны не самые высокие по современным

меркам, то мы можем учиться и набираться опыта в этом деле. Вместе с немецкими коллегами мы составили подробную спецификацию, по которой в Опытном производстве ОИЯИ уже изготавливают детектор, и, надеемся, в ближайшие два месяца его закончат. Если изготовят раньше, то мы успеем испытать его на ИБР-2 летом, а в конце года, после испытаний в штатном цикле ИБР-2, отвезем детектор в Мюнхен и испытаем на реакторе университета. Если наша работа удовлетворит заказчика, то изготовим еще несколько детекторов.

Еще одно направление нашей совместной работы – с детекторной группой Физического института Технического университета Гейдельберга: разработка и создание нейтронного координатного детектора на основе GEM-структур. GEM-структуры предложил в середине 90-х годов Ф. Саули для исследований в физике высоких энергий, проводимых в ЦЕРН. В этой области они долгое время и использовались. В университете Гейдельберга сделали попытку применить их для регистрации нейтронов. Сейчас мы вместе с коллегами из Нижнего Новгорода ищем новые, не содержащие водород материалы для подложки. На прошлой неделе мы отвезли в Нижний Новгород металлизированный тефлон из Германии, чтобы на нем попробовать сделать GEM-структуры. Замечу, что Германия эти работы пока не финансирует.

Доктор **Б. Гебауэр** (Институт Гана – Майтнер, Берлин):

В истории взаимоотношений России и Германии было много взлетов и падений, включая очень тяжелую ситуацию 60 лет назад. Но сегодня мы все уверены, что достигли того положения, когда только вместе мы можем выиграть или проиграть. В частности, это касается сотрудничества ОИЯИ и Германии в исследованиях на реакторе ИБР-2. Имеется очень хорошая перспектива для продолжения использования уникальных свойств этого реактора, его спектрометров на благо науки. Мы все должны помнить, что ОИЯИ – международный институт и единственный в Восточной Европе центр, аналогичный западноевропейским ЦЕРН, ИЛЛ и ESRF (Гренобль). Замечу, что Германия несет особую ответственность за политические события 60-летней давности, поэтому мы должны быть уверены, что локальные российско-германские взаимоотношения в науке могут перерасти в ближайшем десятилетии в

российско-европейское сотрудничество в нейтронных исследовательских центрах.

Наше совещание дало много новых идей, импульсов для дальнейшего развития научного сотрудничества. Также важно развитие инструментального обеспечения реактора. Я имею в виду новые идеи по разработке спектрометров, новых детекторных систем, систем сбора данных. Важность последнего очень часто недооценивается, при этом нужно подчеркнуть, что любая потеря нейтронов очень дорого стоит.

Кандидат технических наук **В. И. Приходько** (ЛНФ):

Совместно с Институтом Гана-Майтнер мы занимаемся созданием детекторов, электроники и программного обеспечения. Хочу подчеркнуть одну особенность этого исключительно полезного для обеих сторон сотрудничества. Для нас оно очень интересно возможностью быстрого доступа к применению новейших разработок электронных компонентов и использования технологического потенциала немецких фирм. Кроме того, наши немецкие коллеги, и особенно доктор Б. Гебауэр, очень четко и детально формулируют технические задания, что значительно облегчает разработку как электроники, так и программного обеспечения. Немецкие физики участвуют также в испытаниях аппаратуры и программ на всех стадиях разработки. К сожалению, наши физики не уделяют этому достаточно внимания. За годы нашего сотрудничества получены конкретные и впечатляющие результаты. А наша последняя работа – система сбора данных с многопроволочных детекторов на основе пропорциональных камер – интересна не только двум нашим институтам, многие научно-исследовательские центры и в России, и в западных странах проявляют к ней интерес. Сейчас эта работа находится в завершающей фазе, ведется оптимизация всего аппаратно-программного комплекса. После выполнения завершающего этапа работ готовый продукт будет доступен для широкого круга пользователей. Что касается предстоящей длительной остановки реактора на модернизацию, этого тяжелого для физиков события, наши работы она не прервет. Испытания аппаратуры и программного обеспечения в реальных условиях на пучках нейтронов мы сможем проводить в Берлине.

Ольга ТАРАНТИНА,
перевод **Татьяны АВДЕЕВОЙ.**

Евгений Михайлович Колесов

17.03.1926 – 06.07.2004

Поздним вечером 6 июля прервалась жизнь замечательного человека и отличного в прошлом чиновника Евгения Михайловича Колесова. Для него слово «чиновник» не носило никакого отрицательного подтекста, он относился к нему вполне уважительно и своей деятельностью подтвердил право такого отношения.

Евгений Михайлович родился 17 марта 1926 года в деревне Паустово Владимирской области. После окончания средней школы в 1943 году поступил в Московский институт стали, откуда в январе 1944 года был призван в ряды Советской Армии. Потом в его жизни были гвардейское Таманское танковое училище и Военный институт иностранных языков. В 1955 году он был уволен в запас из рядов армии и направлен на Джидинский комбинат (Бурятия) переводчиком китайского языка. В августе 1959 года переехал в Куйбышев, где проработал несколько лет сначала на одном из предприятий



города, а затем в управлении внешних сношений Средне-Волжского совнархоза – начальником отдела научно-технического сотрудничества с зарубежными странами.

В 1965 году Е. М. Колесов как специалист в области китайского языка и китайской культуры ока-

зался востребованным в Объединенном институте ядерных исследований, где еще работала группа ученых Китайской Народной Республики. С тех пор до выхода на пенсию в 1993 году Евгений Михайлович работал в нашей международной организации. Он стал автором (соавтором) значительной части документов, регламентирующих международное сотрудничество Объединенного института. Его профессиональная подготовка, опыт управленческой работы, высокая культура позволили заметно повысить уровень работы отдела международных связей ОИЯИ. При активном участии Е.М.Колесова была создана протокольная служба ОИЯИ, которой он затем и руководил.

Он был очень внимателен к людям. Со всеми «нестандартными» вопросами шли к нему. Очень многие могли бы сказать добрые слова в его адрес за помощь и неформальное участие в решении их проблем.

Евгений Михайлович останется жить в нашей памяти.

**Сотрудники Объединенного
института ядерных
исследований**

Отстаивая ваше право

Перерасчет страховой части трудовой пенсии с учетом страховых взносов, который производится ежегодно Управлением Пенсионного фонда РФ (ПФ), неоднократно вызывает нарекания пенсионеров.

Во многом типичная ситуация описана в журнале «Закон» (июнь 2004 г.). В своем письме в редакцию работающая пенсионерка сообщает, что с 1 февраля 2003 года ей был произведен перерасчет с учетом страховых взносов за 2002 год. Однако 12 полных календарных месяцев истекают 31 января 2004 года, а не 1 февраля, как ей объяснили в УПФ, и, следовательно, с 1 февраля 2004 года она имеет право на очередной перерасчет. Вот как прокомментировал эту ситуацию консультант журнала «Закон» юрист Д. В. Бондаренко.

Пенсионное законодательство не предусматривает никаких ограничений относительно сроков подачи заявления пенсионером. Единственное, о чем идет речь в нормативных правовых актах по этому вопросу, заключается в том, что заявление пенсионера должно быть рассмотрено в пятидневный срок.

Что касается определения собственно срока перерасчета размера трудовой пенсии, то этот вопрос исчерпывающим образом регламентирует ст. 20 Закона от 17 декабря 2001 г. Поскольку перерасчет размера страховой части трудовой пенсии по п. 3 ст. 17 Закона от 17 декабря 2001 г. производится только в сторону увеличения, то новый

(пересчитанный) размер пенсии устанавливается с 1-го числа месяца, следующего за месяцем, в котором принято заявление пенсионера о перерасчете.

Все необходимые для перерасчета документы есть в пенсионном деле (то есть находятся или в силу закона должны находиться в распоряжении пенсионного органа), и пенсионер освобождается от необходимости их предоставления (п. 6 Перечня документов, необходимых для установления трудовой пенсии и пенсии по государственному пенсионному обеспечению в соответствии с федеральными законами «О трудовых пенсиях в Российской Феде-

рации» и «О государственном пенсионном обеспечении в Российской Федерации», утвержденными постановлением Минтруда России и ПФ Российской Федерации от 27 февраля 2002 г. № 16/19па).

Следовательно, у пенсионного органа отсутствуют какие-либо правовые препятствия для приема от пенсионера заявления о перерасчете размера страховой части трудовой пенсии в соответствии с п. 3 ст. 17 Закона от 17 декабря 2001 г. до дня возникновения права на такой перерасчет.

Как же должен поступить пенсионный орган в случае, когда ему не удалось в течение установленного пятидневного срока получить выписку из индивидуального лицевого счета пенсионера, либо если представленная выписка содержит неполные сведения? Закон от 17 декабря 2001 г. содержит однозначный ответ на этот вопрос – перерасчет размера трудовой пенсии осуществлен быть не может. Следовательно, в течение 5 дней пенсионный орган обязан вынести решение об отказе в

Книги – лауреаты

(Продолжение. Начало в № 25)

«Национальный бестселлер» – Российская национальная литературная премия имеет репутацию самой независимой и никому не подконтрольной. Два года назад она открыла широкой публике писателя Леонида Юзефовича с его романом «Князь ветра», а год назад увенчала своим дипломом роман Александра Проханова «Господин Гексоген». Финалистом премии 2003 года стал Гаррос-Евдокимов (под этим псевдонимом пишут рижане Александр Гаррос и Алексей Евдокимов) с романом «Голово[ломка]» (СПб., Лимбус-Пресс, 2002).

Новым лауреатом премии «Национальный бестселлер» стал Виктор Пелевин. «Волей малого жюри... Пелевин оттеснил своих конкурентов, выброшенных в свет «голосовательной машиной» жюри большого» (Немзерески), хотя лидировал в шорт-листе «Месяц Аркашон» Андрея Тургенева (СПб., «Амфора»). Серьезным претендентом считался также С. Витицкий («Бессильные мира сего»).

«Культурность сочинений С. Витицкого держится не только общеинтеллигентской истовой любовью к братьям Стругацким, но и умением автора соответствовать своеобразию текущего момента. Высокомерного скептицизма и отвращения к насквозь бессмысленному, жесткому и коварному бытию в романе «Бессильные мира сего» не меньше, чем в «ДПП (пп)». И сочувствия к главному герою, натворившему чертову тучу странных и страшных дел, но все равно – неподсудному, там тоже не меньше, чем у Пелевина, низвергнутого и «опустившего» центрального персонажа романа «Числа», но в конце концов позволившего ему выскользнуть из мира тотальной лажи в вожделенное «никуда» (пустоту, Внутреннюю Монголию и т. п.), на сей раз поименованное всего лишь «шенгенской зоной.» (Немзерески).

Галина СОЛОВЬЕВА,
библиограф.

Продолжение следует.

перерасчете размера трудовой пенсии, но с указанием его причины.

Если после вынесения распоряжения об отказе пенсионный орган получит требуемую выписку, то он обязан отменить прежнее и вынести новое решение о перерасчете размера пенсии с 1-го числа месяца, следующего за месяцем, в котором было принято заявление (см. информационное письмо Минтруда России от 11 июля 2002 г. № 4632-ЮЛ).

Вся эта казуистика, похоже, затеяна для того, чтобы сделать перерасчет на месяц позже, чем это положено по закону, то есть не через 12, а через 13 месяцев. Ведь если бы заявление было принято в январе, то перерасчет следовало бы сделать со следующего месяца, то есть с 1 февраля. А если заявление будет подано «не ранее 2 февраля 2004 г.», то и перерасчет будет соответствовать с 1 марта. И виноват в этом окажется пенсионер, а не служащие ПФ. Вот ведь какие хитрецы!

В подобных ситуациях правильнее всего, не дожидаясь никаких специальных указаний или разъяснений от различных ведомств, обращаться прямо в суд.

Кроме того, вы имеете право на возмещение морального вреда (ст. 151 ГК РФ, параграф 4 пп. 59 ГК РФ), если считаете, что незаконными действиями (в данном случае бездействием) вам причинен моральный вред. В соответствии со ст. 1069 Гражданского кодекса РФ вред, причиненный гражданину в результате незаконных действий (бездействия) государственных органов, подлежит возмещению. Право на возмещение убытков закреплено в ст. 15 ГК РФ.

К сожалению, практика перерасчета страховых частей трудовых пенсий на месяц позже завершения календарного года существует во всех регионах страны, в том числе и в Москве.

Мы обратились в Министерство труда и социального развития Российской Федерации с просьбой прокомментировать эту ситуацию. Со слов представителя этого ведомства, в их адрес постоянно приходят подобные жалобы, и они тоже советуют обращаться в суд с соответствующими исками.

Материал подготовила
зав. юридическим бюро ОИЯИ
Людмила БОРИСКИНА.

«Надежно! Выгодно... Удобно?»

Уважаемая редакция! Проблема, которую я прошу поставить на страницах вашего еженедельника, – культура обслуживания в нашем городе (или отсутствие таковой).

Мне кажется, будет интересно узнать мнение об этом не только российских сотрудников ОИЯИ, но и их коллег из других стран-участниц. Лично меня заставило взяться за перо недавнее посещение отделения Сбербанка на площади Мира. Духота, очереди приводят к тому, что к пожилым людям приходилось, как говорят сами сотрудники филиала, вызывать бригаду неотложной медицинской помощи. Нет кондиционеров и вентиляторов, зал облицован дешевыми пластиковыми панелями, которые в жару нагреваются и долго удерживают тепло, отсутствует необходимое количество стульев. Раздражение охватывает не только посетителей, но и сотрудников филиала, разговаривают они резко, особенно с пожилыми людьми.

Мы прекрасно знаем, что Сбербанк – далеко не бедная организация, и такое отношение к обслуживанию клиентов, за счет которых существуют и банк, и его персонал – просто возмущает. Кроме того, посещение нашего филиала и его отделений сопряжено с риском, так как здесь не соблюдается тайна банковских операций. Например, мне девушка за стеклянной перегородкой громко сказала: «Вашу сумму я выдам вам завтра в три часа. Приходите!» Так же громко обсуждаются все остальные проблемы вкладчиков, называются денежные суммы. Не думаю, что руководству банка не известен мировой опыт защиты и нераспространения информации, культурного обслуживания вкладчиков, и я не собираюсь их этому учить, хотя побывала во многих странах мира и везде обращалась к услугам банков. Особого профессионализма здесь не требуется – нужна просто забота о людях.

С уважением,
старший переводчик ЛФЧ ОИЯИ
С.ЧУБАКОВА

Нейтрино сегодня

ЭТОЙ ТЕМЕ был посвящен обзорный доклад профессора С. М. Биленького, с которым он выступил 7 июля на общеинститутском научном семинаре. Семинар вызвал большой интерес научной общественности Института.

Летняя школа в Ратмино

ТРАДИЦИОННАЯ школа по современной математической физике для студентов II – III курсов университетов Москвы, Киева, Гомеля, Санкт-Петербурга проходит в Ратмино с 6 по 14 июля. Она организована ОИЯИ и ИТФ в рамках постоянно действующей на базе ЛТФ ОИЯИ школы по современной теоретической физике. Эта новая образовательная структура (создана осенью прошлого года) призвана привлекать талантливую молодежь в науку. Этой же цели служит и летняя школа в Ратмино. Знаменательно, что одновременно там проходит летняя сессия компьютерной школы для одаренных учащихся школ Москвы и Подмосковья. Сегодня учащиеся обеих школ отправляются на прогулку по Волге, а во второй половине дня их снова ждут лекции и семинары.

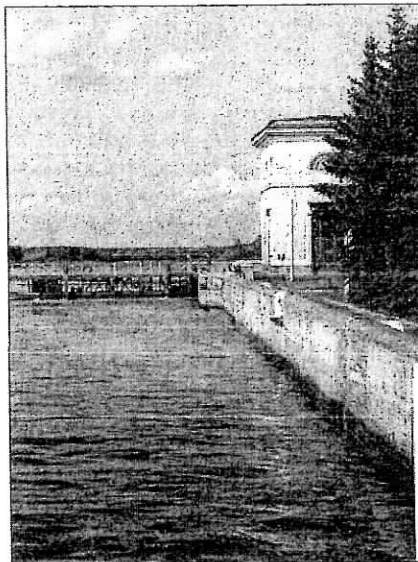
Рабочая суббота мэра

3 ИЮЛЯ мэр Дубны Валерий Прох встретился в Москве с министром здравоохранения США Томми Томсоном. Опыт сотрудничества двух городов-побратимов – Дубны и Лакросса в области здравоохранения получил высокую оценку в США. Сегодня 10-летняя совместная программа в этой сфере успешно завершена, но есть новые направления делового взаимодействия. Обсуждение вопросов развития сотрудничества и стало главной темой беседы В. Проха с высокопоставленным американским гостем.

Самолеты МЧС – в Дубне

В ЭТОТ ЖЕ ДЕНЬ мэр принял активное участие в деловых переговорах с представителями МЧС России, которые прибыли в Дубну для проработки вопросов использования гидродрома филиала ЦАГИ на акватории Иваньковского водохранилища для базирования противопожарной авиации МЧС. На 23 июля

запланирован визит в наш город первого заместителя Министра РФ по делам гражданской обороны, чрезвычайных ситуаций и ликвидации последствий стихийных бедствий Юрия Воробьева и начальника авиации МЧС России генерал-лейтенанта Рафаила Закирова. В ходе визита состоятся показательные полеты самолетов Бе-200ЧС (в составе авиации МЧС России их сегодня два) со стартом с водной акватории Московского моря и приводнением на нее.



По данным отдела радиационной безопасности ОИЯИ, радиационный фон в Дубне 7 июля 2004 года 8 – 10 мкР/час.

Ненастье – не помеха!

580 ДЕТЕЙ отдохнули в дубненских городских лагерях отдыха и загородном лагере «Сосновый Бор» в первую смену. Среди них были и 49 сербских детей из Косово. Об этом на совещании в мэрии 5 июля рассказал первый заместитель главы администрации города Юрий Комендантов. В целом первая смена в летних лагерях отдыха, по оценке Ю. Н. Комендантова, прошла достаточно успешно, хотя погода была не из лучших. Но эти издержки вполне компенсировались высоким профессионализмом педагогов и преподавателей, которые умеют создать для детей атмосферу интересного, насыщенного, полноценного отдыха независимо от погоды.

Поздравляем!

ПОСТАНОВЛЕНИЕМ губернатора Московской области Б. Громова на-

чалник отдела по работе с административно-правоохранительными органами и военно-мобилизационным вопросам администрации города Дубны Василий Иванович Такун награжден медалью «За безупречную службу».

Кубок чемпионки

СОРЕВНОВАНИЯ на Кубок Натальи Румянцевой, заслуженного мастера спорта СССР, многократной чемпионки и рекордсменки мира, прошли 3-4 июля в Москве. Около 50 юных воднолыжников (по положению возраст участников ограничен 21 годом) из воднолыжных центров России и Белоруссии, в том числе воспитанники дубненской воднолыжной школы, оспаривали главные награды турнира. Выиграла командную борьбу команда Белоруссии, что вполне закономерно: развитию воднолыжного спорта в братской стране уделяется большое внимание.

Мемориал Валерия Нехаевского

17-18 ИЮЛЯ на воднолыжном стадионе в старом русле Волги во второй раз пройдет Мемориал Валерия Нехаевского – открытый Всероссийский турнир, посвященный памяти выдающегося спортивного наставника, заслуженного тренера СССР и России, Почетного гражданина города Дубны. Накануне турнира президент федерации воднолыжного спорта Дубны академик Юрий Цолакович Оганесян и ветераны воднолыжного спорта – чемпионы и рекордсмены мира, Европы, СССР и России обратились к главе города Дубны В. Проху с ходатайством о присвоении воднолыжному стадиону в старом русле Волги имени Валерия Леонидовича Нехаевского.

Вниманию дубненцев и гостей города!

В СВЯЗИ с проведением российского этапа Кубка мира по воднолыжному спорту 24 июля в период с 8.00 до 19.00 будет ограничено движение автотранспорта от Дмитровского шоссе до улицы Жуковского (проезд через туннель и плотину). Убедительная просьба к автолюбителям в указанное время воздержаться от поездок на личном автотранспорте по этому маршруту.